

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE  
SALES MANAGER



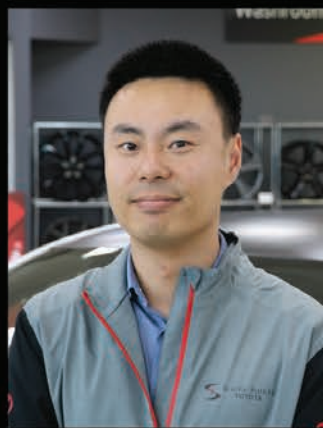
CHRIS YE

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



2024

TUNDRA

FROM ONLY

\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA'S!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

Eastern Fortune Restaurant

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

\$53.00

每位

祇限堂食 備貨需時  
每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$34



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四  
星期五 / 六

4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
4:30pm - 2:00am

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

LEXUS

ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

AMVIC

Tel: 403.296.9600



## 美致函歐盟墨西哥 下月起徵30%關稅

### 華批美駐菲大使顛倒黑白

美國駐菲律賓大使羅美凱上周五表示，2016年南海仲裁裁決具有終局性和約束力，相關言論引來中方不滿。中國駐菲使館發言人翌日回應稱，美國等少數國家駐菲大使罔顧事實、顛倒黑白，目的是搞亂南海，從中謀利，中方對此堅決反對。

WEDNESDAY 星期一

美向歐墨徵30%關稅 跨大西洋供應鏈受累

美國總統特朗普上周六宣布，將對歐盟、墨西哥輸美商品開徵30%關稅，並警告若採取反制措施，會在30%關稅基礎上對等增加關稅稅率。歐盟委員會主席萊恩批評此舉會擾亂跨大西洋供應鏈，但她指歐盟仍希望與華府達成貿易協議；墨西哥亦批評特朗普提出的30%關稅威脅是不公平的協議，但有信心在8月前達成協議。

朝續向俄供炮彈 數量達約1200萬

北韓領袖金正恩上周六在江原道元山市接見到訪的俄羅斯外長拉夫羅夫之際，南韓軍方昨日向國會方面提交資料，北韓持續向俄羅斯提供炮彈，推測近年輸俄炮彈實數共逾2.8萬箱，以152毫米口徑炮彈為準，供貨量達到約1,200萬枚。

遭俄猛烈空襲4死 烏促西方推新制裁

美國主導的俄烏停火談判停滯之際，烏克蘭上周六表示，俄羅斯軍隊於夜間發射26枚巡航導彈，並出動597架無人機襲擊烏克蘭多地，造成至少4人死亡。烏總統澤連斯基呼籲西方盟友對莫斯科實施新制裁，以阻止俄軍近來屢破紀錄的大規模空襲。

加薩物資站變屠場 34人喪命以軍亂槍

以色列軍隊上周六繼續空襲加薩地帶，當地消息指造成至少110人死亡，其中34名群眾在南部拉法市排隊等候領取食物補給時，遭以軍士兵開槍射殺。以軍則稱只是鳴槍示警，否認造成傷亡。

美5州擬建「鱷魚惡魔島」 羈留非法移民

美國國土安全部部長諾姆上周六透露，正與另外5位共和黨州長商討，參照佛羅里達州的「鱷魚惡魔島」興建州營非法移民羈留設施，稍後將會公布。佛州非法移民羈留設施位於大沼澤地，因布滿鱷魚而獲稱為「鱷魚惡魔島」。

日偵察機東海抵近 華轟安全風險禍根

針對日本早前指控解放軍一架戰機上周三及上周四，兩度在東海上空異常接近航空自衛隊一架電子偵察機，最近距離只有數十米，中國國防部發言人蔣斌昨稱，中國軍機依法查證識別、跟蹤監視，相關處置行動完全正當合理，符合專業規範。

疑政治考量未揭稅率 台美約定下輪磋商

美國陸續公布對多地進口商品的關稅，但遲遲未說明台灣稅率，台行政部門亦沒透露半點風聲，在野黨質疑是政治考量、操作大罷免。台行政院副院長鄭麗君上周六清晨搭飛機從美國返台，行政院當晚發新聞稿指出，台美談判持續進行中，已初步約定下一輪面對面磋商。當雙方達成協議的共識，可望決出一個稅率。

TUESDAY 星期二

傳美一改對烏援助 供遠程導彈可炸莫斯科

美國總統特朗普周日宣布，將向烏克蘭運送愛國者防空導彈，由歐盟支付費用。特朗普擬改變立場，計劃在新的軍援烏克蘭計劃中提供進攻武器，可能包括能夠打擊莫斯科等俄羅斯境內縱深目標的遠程導彈，但目前未有最終決定。

中俄外長會晤 冀深化全面戰略協作

中共中央政治局委員兼外交部長王毅周日在北京，會見俄羅斯外長拉夫羅夫。王毅表示，上合組織是開展全面戰略協作、倡導多邊主義、加強務實合作、增進全球南方團結的重要平台。拉夫羅夫表示，俄方願同中方一道，在兩國元首戰略引領下，深化各領域合作，推動俄中關係不斷取得新成果。

聯儲局翻新超支 特朗普或借機炒鮑威爾

美國總統特朗普對聯儲局主席鮑威爾一直不肯減息感到不滿。白宮經濟顧問哈塞特周日指，若有合理理由，特朗普有權解僱鮑威爾。哈塞特受訪時指，特朗普是否決定解僱鮑威爾，很大程度上取決於聯儲局對總部翻新工程超支爭議的答案。哈塞認為聯儲局要負很大責任。雖然特朗普曾表示不想解僱鮑威爾，但哈塞特的言論證明白宮仍在考慮當中。

歐盟對美報復措施 延期至8-1生效

美國總統特朗普上周六宣布歐盟的對等關稅稅率為30%，歐盟揚言反擊。歐盟委員會主席萊恩周日指已延長對美報復措施的生效日期到8月1日，以便雙方繼續談判。歐盟的對美報復措施原定周二生效，萊恩指現已延後以便進一步對話，歐盟同時會繼續準備對策，做好充分準備。

特朗普9月將訪問英國

英國白金漢宮宣布，美國總統特朗普將於9月17日至19日對英國進行國事訪問。今次將是特朗普第二次國事訪問英國，英王查理斯三世和王后卡米拉屆時會在溫莎堡為特朗普伉儷舉行歡迎儀式。

環太平洋軍演 美法案「強烈建議」邀台

美國參議院軍事委員會日前通過2026年度國防授權法案，提交至參議院全院審議。比起過去「建議」邀請台灣海軍參與環太平洋軍事演習（RIMPAC），今年版本「強烈建議」邀台參與。

美數架B52H轟炸機 抵達關島

美國空軍第23遠征轟炸中隊數架B52H軍機，已於上周二抵達關島安德森空軍基地。美國空軍指，部署目標是加強美國對區域盟國的承諾，與夥伴國家軍隊整合，並提升應對可能衝突的靈活性，其中包括可能在南海及台海爆發的衝突。

THURSDAY 星期三

特朗普 下50天停戰通牒 徵俄100%稅作威脅

美國總統特朗普周一警告，如果50天內不能達成結束俄烏衝突的協議，他將對俄羅斯徵收100%關稅。俄羅斯聯邦安全會議副主席梅德韋傑夫昨日回應稱，俄方對於特朗普的「最後通牒」毫不在意；俄羅斯克里姆林宮發言人佩斯科夫隨後表示，特朗普的最新聲明極其嚴肅，克宮需要時間來分析。

19國「護身軍刀」聯演 澳洲首實射HIMARS

美國和澳洲主導的「護身軍刀」多國聯合演習周日起在澳洲昆士蘭省沿海登場，多達19國合共約3.5萬人參與，規模是歷屆最大。澳洲軍隊周一首次運用M142海馬斯多管火箭系統（HIMARS）實彈射擊，展示遠程陸地和海上打擊能力。澳洲代理國防部長康羅伊預計中國會派艦監視。

陸製鋁餐具立式引擎 美發起反規避調查

美國商務部日前宣布，對進口自中國大陸的鋁製餐具和特定排氣量的立式引擎及其零組件反傾銷和反補貼案，發起反規避調查。如確定存在規避行為，美國可採取擴大徵稅範圍等反規避措施，外界關注此舉或令暫時休兵的中美貿易戰再度升溫。

歐盟擬對720億元美商品加徵關稅

歐盟委員會負責貿易和經濟安全委員塞夫措維奇周一表示，如果美歐貿易談判失敗，歐盟準備對價值720億歐元的美國進口商品徵收額外反制關稅。美國總統特朗普表示，華府正就關稅問題與各國磋商，對與包括歐洲在內的貿易夥伴談判，持開放態度。

美對墨鮮番茄 徵17%反傾銷稅

美國政府周一宣布徵收墨西哥進口新鮮番茄17%反傾銷稅，美國番茄業界形容是巨大勝利。美國2019年與墨西哥達成協議，暫停對墨新鮮番茄展開反傾銷調查，換取墨國以最低價格出售及遵守一系列條款。惟美國商務部4月宣布將退出協議，經過90天通知期，退出協議周一正式生效。

王毅晤印度外長 籲和平共謀發展

中共中央政治局委員兼外交部長王毅在北京同印度外長蘇傑生舉行會談。王毅指，雙方應擇高處立，謀長遠計，堅持睦鄰友好方向，實現龍象共舞，找到兩國互尊互信、和平共處、共謀發展、合作共贏的相處之道。

上合外長會揭幕 籌備今秋天津峰會

上海合作組織成員國外長理事會會議昨日在天津舉行，外長王毅將主持會議。外交部發言人林劍周一表示，本次外長理事會會議旨在為今秋天津峰會作政治準備，成員國外長將討論上合組織各領域合作以及重大國際和地區問題，並簽署一系列決議和文件。

# 一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS

2025年7月10日 ~ 7月16日

## TASTE OF THAILAND

EXCLUSIVE PROMOTION FEATURING PRODUCTS FROM THAILAND

### FROM JULY 21 TO AUGUST 3

FREE SAMPLE / GIFT

A CHANCE TO WIN GIFT CARD

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT THE STORE OR WEBSITE [WWW.LUCKYSUPERMARKET.CA](http://WWW.LUCKYSUPERMARKET.CA)



## Thailand

### FOOD SAMPLING

JULY 26 (SAT) - 27 (SUN), 2025

AUG 2 (SAT) - 3 (SUN), 2025

TIME: 11 A.M. - 5 P.M.

|                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5.98</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p>  <p>永達新鮮龍崗雞</p> <p>WingTat Fresh Long Kong Chicken</p>          | <p><b>4.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p> <p>Halal 清真</p>  <p>新鮮特級牛腱連骨</p> <p>Halal Beef Shank Bone In</p> | <p><b>4.48</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p> <p>Halal 清真</p>  <p>牛肚</p> <p>Halal Beef White Tripe</p> | <p><b>4.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p>  <p>五花腩連骨</p> <p>Pork Belly Bone In</p>                          | <p><b>1.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p>  <p>豬元蹄</p> <p>Pork Hock</p>                     | <p><b>2.98</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p>  <p>豬腿肉連皮</p> <p>Pork Leg Skin On Boneless</p> |
| <p><b>1.28</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p>  <p>豬頸骨</p> <p>Pork Neck Bone</p>                               | <p><b>2.48</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p>  <p>免治豬肉</p> <p>Regular Ground Pork</p>                          | <p><b>8.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Jul 18-22 只限五天</p>  <p>新鮮大西洋三文魚柳</p> <p>Atlantic Fresh Salmon Fillet</p>    | <p><b>2/3.75</b></p>  <p>娃哈哈牌酸乳酪 (原味/芒果/士多啤梨)</p> <p>Wahaha Yogurt Drink Original, Mango or Strawberry 4x100mL</p>        | <p><b>1.89</b> each</p> <p>多款口味</p>  <p>世紀牌吞拿魚</p> <p>Century Light Tuna Assorted Flavours 180g</p>       | <p><b>1.79</b> each</p>  <p>Oishi 薯片小食</p> <p>Oishi Marty's Crackling Salt &amp; Vinegar 90g</p>        |
| <p><b>2/3.00</b></p>  <p>金燕牌東莞米粉</p> <p>Jin Yan Rice Vermicelli Tungoon 400g</p>                                         | <p><b>2.19</b> each</p>  <p>Vinamilk-長壽煉奶</p> <p>Vinamilk Sweetened Whitener 300mL</p>                                    | <p><b>3.99</b> each</p>  <p>聯鷹牌是拉差辣醬</p> <p>Uni Eagle Sriracha Hot Chili Sauce 815g</p>                           | <p><b>6.98</b> each</p> <p>祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p>  <p>好運雜錦肉類潛艇三文治</p> <p>Lucky Assorted Meat Submarine</p> | <p><b>1.198</b> each</p> <p>祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p>  <p>好運叻沙咖喱</p> <p>Lucky Laksa Curry</p> | <p><b>3.99</b> each</p>  <p>好運蛋撻(6個)</p> <p>Lucky Egg Tart 6pc</p>                                      |
| <p><b>2/2.50</b></p> <p>或1個 \$1.49</p>  <p>金樂牌麵包</p> <p>Golden Happiness Assorted Bake Buns 100g (or \$1.49 each)</p> | <p><b>11.99</b> each</p>  <p>幸福比內牌老虎蝦</p> <p>Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp 6/8 454g</p>                                   | <p><b>4.49</b> each</p>  <p>巴沙魚扒</p> <p>Basa Pangasius Chunk 500g</p>                                             | <p><b>3.99</b> /lb</p>  <p>海燕牌吞拿魚</p> <p>Ocean Swallow Skipjack Tuna 500UP</p>                                             | <p><b>15.99</b> each</p>  <p>海洋媽媽牌白蝦(2lb)</p> <p>Ocean Mama White Shrimp Easy Peel 26/30 2lb</p>           | <p><b>7.99</b> each</p>  <p>薩蘭加尼虱目魚腩</p> <p>Sarangani Bay Milk Fish Belly 400g</p>                      |
| <p><b>6.99</b> each</p>  <p>家園食品燒賣皇</p> <p>Family Garden Shrimp &amp; Pork Shaomai 460g</p>                           | <p><b>3.99</b> each</p>  <p>海燕牌椰葉香蕉糕</p> <p>Ocean Swallow Coconut Leaf Banana Cake 658g</p>                             | <p><b>1.99</b> each</p>  <p>海燕牌熟甜雙色粟米</p> <p>Ocean Swallow Sweet Cooked Bi-Color Corn 400g</p>                     | <p><b>9.99</b> each</p>  <p>QP牌原條魷魚(2.2lb)</p> <p>Qualy Pak Calamari Squid 2.2lb</p>                                       | <p><b>5.99</b> each</p>  <p>鮑魚</p> <p>Abalone 220g</p>                                                      | <p><b>5.99</b> /lb</p>  <p>馬尼拉之選紅鯛魚</p> <p>Maynilas Choice Red Snapper</p>                               |
| <p><b>3.99</b> each</p>  <p>布拉動牌菲律賓臘腸仔</p> <p>Bulacan Longanisa Sweet or Hot 375g</p>                                 | <p><b>5.99</b> each</p> <p>多款口味</p>  <p>Tipas-侯皮亞餅</p> <p>Tipas Special Hopia Assorted Flavours 500g</p>                | <p><b>6.99</b> each</p>  <p>馬尼拉之選熟蜆</p> <p>Maynila's Choice Cooked Clam 908g</p>                                |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |

Flyer prices effective July 18, 2025 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準



# 卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)

## SUMMER CAMP 2025 暑假夏令營

|               | MON                               | TUE                                     | WED                                  | THU                             | FRI                      |
|---------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| 9:00 - 10:15  | Chinese Culture Explorers<br>奇妙中華 | Fun Math<br>趣味數學                        | Chinese Language Whirlwind<br>中國語文旋風 | Coding<br>程式小達人                 | 3D Art Sculpture<br>立體雕塑 |
| 10:30 - 12:00 | Sketching & Watercolor<br>素描水彩畫   | Paper-Cutting/Calligraphy<br>紙藝夢工場/書法韻味 | Idiom Match & Fun<br>成語拼拼樂           | Sketching & Watercolor<br>素描水彩畫 | Acrylic Art<br>繽紛彩藝      |
| 1:00 - 2:30   | Games<br>遊戲樂園                     | K-pop Dance<br>K-pop舞蹈                  | Chinese Knot<br>小手巧編                 | K-pop Dance<br>K-pop舞蹈          | Cooking/Baking<br>趣味烘焙料理 |
| 3:00 - 4:00   | Little Martial Warriors<br>武術小子   | Handcraft<br>巧手工坊                       | Floor Hockey<br>地板曲棍球                | Handcraft<br>巧手工坊               | Badminton Bash<br>羽你同樂   |

**REGISTER NOW:**

**EXPLORE**

**OPEN TO AGES 6-12**  
參與對象: 6-12歲兒童

**09:00 - 16:00  
JUL 7 - AUG 22  
(7 WEEKS)**

**\$320 + GST  
PER WEEK**

## Let's Dance Latin 拉丁舞初級班

|                     |                                                         |                                                         |
|---------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>導師: Allen Lo</b> | <b>成人班</b><br>16歲或以上<br>逢星期三<br>下午六時至七時半<br>\$60+GST 四堂 | <b>兒童班</b><br>4歲或以上<br>逢星期六<br>上午十時半至十二時<br>\$60+GST 四堂 |
|---------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

## 書法繪畫同源 Abe Au 區傑棠老師

了解書法原理,  
如何引伸到繪畫的技法

日期: 七月十九日至  
九月六日(逢星期六)  
時間: 下午二時至下午三時半  
費用: \$90+GST (八堂)

## Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

時間: 每週六上午十時至十一時半  
費用: \$120+GST (8堂)  
導師: 鄭國權老師  
\*請自備文具及畫畫用具\*

## Floor Hockey

日期: 七月九日 - 八月二十日(逢星期三)  
時間: 下午四時三十分至五時三十分  
地址: 卡城中華文化中心  
適合七至十四歲青少年兒童  
課程費用: \$50 + 稅 (七節課) (或每節課\$10 + GST)  
無需自備裝備

## Tai Chi Class 太極班

時間: 晚上六時半至八時(逢星期三)  
費用: \$90+GST (6堂)  
地點: 卡城中華文化中心  
導師: Murray Cheung 張耀中

## Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三6:30PM - 8PM  
費用: \$110 + GST (10堂)  
導師: 張建霖師傅

## K-POP舞蹈班

導師: JOSEPH UHIENE  
英語授課

成人班

逢星期三  
下午六時半至八時  
\$120+GST 八堂

兒童班

逢星期六  
上午十時至十一時半  
\$120+GST 八堂

## 普拉提 - 長者/成人班

導師: THERESA LAI

日期: 2025年7月28日至9月29日(逢星期一)

長者班: 下午四時半至六時正  
\$100 + GST (8節課)

成人班: 下午六時半至七時半  
\$120 + GST (8節課)

\*請自備瑜珈墊與防滑襪



## 卡城客屬崇正會

The Calgary Tsung Tsin Benevolent Association

101, 114-3rd Ave. S.W. Calgary AB T2P 0E7

Tel: 403-237-7988 Fax: 403-263-2016

## PUBLIC NOTICE - 通告

班芙國家公園 耆英夏令免費一日遊

## Banff National Park One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期: 二零二五年八月三日(星期日)
- 目的地: 卡城 - 班芙國家公園
- 集合時間及地點: 早上七時十五分於本會大門前
- 啟程: @ 8:00AM · 回程卡城: @ 6:30PM
- 午餐: 班芙銀龍酒家
- 晚餐: 晚上六時半於卡城華埠富麗宮大酒樓

- Travel Date: August 3, 2025 (Sunday)
- Destination: Calgary - Banff National Park
- Meeting Place: 114 - 3 Ave. S.W. (Front Door of our office) @7:15AM
- Departure: @ 8:00AM · Return to YYC: @ 6:30PM
- Lunch: Silver Dragon Restaurant in Banff
- Dinner: Regency Palace Restaurant @ 6:30PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加, 名額有限, 額滿即止。

卡城客屬崇正會 謹啟

二零二五年七月十七日



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

[raymondlau404@gmail.com](mailto:raymondlau404@gmail.com)

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求, 要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!

執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



REAL ESTATE  
PROFESSIONALS  
INC.  
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



**OPEN 24 HOURS**

角子機 及 博彩遊戲機  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

## BUCKING BRONCO GIVEAWAY



**JULY 1 - SEPTEMBER 23**

WIN A 2025 FORD BRONCO OUTER BANKS AWD

**GRAND PRIZE DRAW  
SEPTEMBER 23 AT 8:00PM**

Earn entries with your **WINNER'S EDGE** card  
for your chance to **DRIVE AWAY IN STYLE!**



## SUMMER of Spins

**MONDAYS | JUNE 2 – AUGUST 18 | 6:00 PM**

ENTRY DETAILS:  
\$10 TO ENTER  
\$5 RE-BUYS UNTIL 9 PM

CASH PRIZES EVERY WEEK!  
TOP 100 PLAYERS QUALIFY FOR  
THE SUMMER FINALE

**SUMMER FINALE – AUGUST 25**

TOP 100. OVER \$20,000 AT STAKE. LET THE REELS DECIDE!



**加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會**  
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION  
204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

## Public Notice - 通告

**耆英夏令免費一日遊**

**Calgary to Banff and Lake Louise One-Day Seniors' Free Trip**

- 旅遊日期：二零二五年七月廿六日（星期六）
- Travel Date: July 26, 2025 (Saturday)
- 目的地：卡城 – 班芙國家公園 – 路易斯湖
- Destination: Calgary – Banff National Park – Lake Louise
- 集合時間及地點：早上七時十五分於唐人街中央街橋旁(116-2 Ave SE)停車場
- Meeting Place: 116-2 Ave SE Bridge Side Parking Lot (Chinatown) @7:15AM
- 旅遊巴士到達時間 (Bus Arrival)：@ 7:15AM
- 啟程 (Departure)：@ 7:45AM
- 回程卡城 (Return to YYC)：@ 5:00PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城越南華裔聯誼會 謹啟  
二零二五年六月十九日

## 每10位長者中， 就有1位遭受虐待

您可為此做些什麼？  
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。  
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta

## 準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到！



Ready  
for you



► 歡迎向我查詢詳情



**吳沛中  
Percy Ng**

經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com

**IGNITE TV** 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

**Shaw** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

# 檢察風雲

## THE PROCURATOR

**龍祥頻道**  
LS TIMES TV

**週日首映**

7月20日 5PM / 10PM

主演：黃景瑜、白百何

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

| 星期四<br>THURSDAY<br>Jul 17                                                                                                                                                                                                                    | 星期五<br>FRIDAY<br>Jul 18                                                                                                                                                                                                                             | 星期六<br>SATURDAY<br>Jul 19                                                                                                                                                                                           | 星期日<br>SUNDAY<br>Jul 20                                                                                                                                          | 星期一<br>MONDAY<br>Jul 21                                                                                                                                                                                               | 星期二<br>TUESDAY<br>Jul 22                                                                                                                                                                                             | 星期三<br>WEDNESDAY<br>Jul 23                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0:10 新聞重播<br>0:55 見招拆招風水局之佈局<br>1:25 聖戰風雲<br>3:25 非常警察<br>5:10 飛俠阿達<br>7:20 亞李爸爸兩個大盜<br>9:20 劫數難逃<br>11:00 解憂雜貨店<br>13:10 闖家辣<br>15:05 聖戰風雲<br>17:15 柔道龍虎榜<br>19:15 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 邊走邊煮滋味行<br>20:30 全個世界都有電話<br>22:20 神偷獵人斷指客 | 0:50 新聞重播<br>1:35 邊走邊煮滋味行<br>2:05 愛誰誰<br>3:55 失業特工隊<br>5:45 人肉玩具<br>7:30 柔道龍虎榜<br>9:20 全個世界都有電話<br>11:05 神偷獵人斷指客<br>13:35 愛誰誰<br>15:30 失業特工隊<br>17:25 Laughing Gor<br>之潛罪犯<br>19:15 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 一個人鐵道行 2<br>20:30 釀魂<br>22:25 李小龍 | 0:55 新聞重播<br>1:40 一個人鐵道行 2<br>2:10 闖家辣<br>3:55 左麟右李我愛醫家人<br>5:45 算死草<br>7:25 非常警察<br>9:05 Laughing Gor<br>之潛罪犯<br>10:45 釀魂<br>12:45 李小龍<br>15:15 左麟右李我愛醫家人<br>17:20 魔幻廚房<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 孤注一擲<br>22:25 西風烈 | 0:40 香港有線新聞<br>1:10 老港正傳<br>3:25 闖家辣<br>5:20 魔幻廚房<br>7:25 孤注一擲<br>10:00 西風烈<br>12:20 老港正傳<br>14:35 笑傲江湖<br>17:00 檢察風雲<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 大事件<br>22:00 檢察風雲 | 0:10 香港有線新聞<br>0:40 小生怕怕<br>2:30 兩個只能活一個<br>4:20 愈墮落愈英雄<br>6:45 檢察風雲<br>8:50 大事件<br>10:35 小生怕怕<br>12:35 兩個只能活一個<br>14:35 愈墮落愈英雄<br>16:40 喋血街頭<br>19:15 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 週一祥談<br>20:40 掃毒<br>23:10 感動她77次 | 1:05 新聞重播<br>1:50 週一祥談<br>2:25 英雄本色<br>4:15 元洲街王后<br>6:00 喋血街頭<br>8:25 檢察風雲<br>10:30 掃毒<br>13:05 感動她77次<br>15:05 英雄本色<br>17:05 台北飄雪<br>19:15 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 馬田點食記 台灣篇<br>20:30 狄仁傑之四大天王<br>23:00 脫皮爸爸 | 1:05 新聞重播<br>1:50 馬田點食記 台灣篇<br>2:20 滑稽時代<br>4:10 女黑俠黃鶯<br>6:25 台北飄雪<br>8:20 狄仁傑之四大天王<br>10:45 檢察風雲<br>13:00 脫皮爸爸<br>15:05 滑稽時代<br>17:05 少林足球<br>19:15 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 見招拆招風水局之佈局<br>20:30 攀登者<br>22:50 逃獄兄弟 |

**東方**

**商業分類**

廣告熱線：  
403.617.2100  
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST / 每個  
六個月 (26期) \$295+GST / 每個  
一年 (52期) \$560+GST / 每個

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**  
春・越南餐廳  
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**M&M**  
▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家  
\*更換擋風玻璃\*  
\*被石塊擊破玻璃修理\*  
\*申請保險金\*  
地址：326 16 Ave NW, Calgary  
電話：(403)520-2062 手機：(403)512-8830

**LANDY.ca INSURANCE**  
**楊氏保險**  
David Wong 黃熾烈 Cell: (403)861-8128 Email: david.wong@landy.ca  
Belmon Li 李向明 Cell: (403)680-0077 Email: belmon.li@landy.ca  
Tel: 403-277-1723  
www.landy.ca  
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

**東方**  
www.orientalweekly.net  
為方便廣告客戶  
現歡迎以信用咭付款

**發 FAT KEE 記**  
專營各類鮮肉  
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage  
牛肉丸 越南札肉  
雞肉丸 豬肉丸  
#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay #3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB Calgary, AB  
Tel: (403)266-1229 Tel: (403)276-8288

**國泰參茸藥行**  
本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖  
遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方  
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

**ACTIVE AUTO BODY**  
永久車身修理公司  
www.activeautobody@hotmail.ca  
林友团主理 三十多年經驗  
Discount Deductible 修理期間，有車提供  
加設輪胎服務  
\*經驗技師 \*快捷便利  
\*車身修理 \*品質保證  
\*免費估價 \*取價公道  
BUS: 403-277-1710  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
Cell: 403-617-6500

**百福石碑**  
•最優質的服務  
•最多樣的款式  
•最新穎的設計  
•最合理的價錢  
•歡迎閣下隨時來廠參觀，  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。  
•地址：4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)  
•請隨時致電何先生  
(廣東話，普通話，英文)  
解答任何問題：  
403-619-1033

**松記燒臘家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理  
承辦金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味  
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

**Junevillage Facials & Cupping Therapy**  
艾美醫療美容、拔罐、艾灸  
精油 刮痧 撥筋 排毒  
① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸  
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時  
③ 中西結合治療青春痘及淡斑  
電話預約：587-834-0138  
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

**Compu-Care Auto Service**  
汽車修理中心  
★電腦分析  
★檢修  
★熱車修理  
★電力裝修  
★四輪校正  
•設有十個修車位  
•備有專業牌照技師  
•設有傳送服務  
•兼出售輪胎、修補  
車胎及平衡車輪胎  
請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING  
Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)  
名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

**山景墓園**  
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS  
設有殯儀館及火化場  
提供最完善的殯儀服務，環境優雅  
景色美麗，是壽地最佳選擇。  
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975  
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |



**\$50** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取  
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯  
逢星期三推出

歡樂套餐  
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。

**GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD.**  
**盛世地產**

服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中、港、台朋友買賣 新 舊 房屋  
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電郵：[stephanfan37@gmail.com](mailto:stephanfan37@gmail.com)  
**403-667-7006**

**西北 Charlewood 獨立屋 出售**  
複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。  
**主層月租\$2,200，土庫 \$1,600，租約至明年8月**  
底，買家可承接租約。  
**叫價 \$848,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

**即將上市 Panorama 柏文 出售**  
頂層兩房兩浴柏文，新地板新油漆，備有一個暖氣車位及一個露天車位，地點一流，購物方便。  
**\$369,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

**東南 Inglewood 高級栢文 出租**  
Sobow一房一浴單位，707呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。  
**月租 \$2,000 加自付電費 8月1日交吉**  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/118386](http://www.rentfaster.ca/118386)

**市中心西南高檔柏文 出售**  
VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩檯面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。  
**\$375,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

**新上市 西北 Beddington 孖屋半邊 出售**  
Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，並更換全新不鏽鋼廚具及地板，土庫浴廁亦同期大翻新連大量傢俬，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。  
**\$578,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ>

**西北 Arbour Lake 獨立屋 出租**  
2,428呎獨立兩層，樓上三房，土庫完成另有一房，全屋共三個半浴廁，新近全屋大翻新，前進雙車房。  
**月租\$3,350 即可交吉**  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/522476](http://www.rentfaster.ca/522476)

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

**TD Wealth 道明財富**



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明宏達理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資諮詢部 (TD Waterhouse Private Investment Advice)、通過道明宏達理財私人全權投資有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資 (TD Waterhouse Private Investment Counsel)、通過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及通過加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。\*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

**James Tull**  
**杜振邦**

Cell: 403-863-2888

e-mail: [jamestull888@gmail.com](mailto:jamestull888@gmail.com)





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：ccea@ccea.ca 傳真：(403) 269 1951

## 耆英園地



第2041期 2025年7月17日至7月23日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓認證服務): (403) 457-6609

**衷心感謝：**

於7月12日舉行的**關愛耆英健步行暨籌款表演**已圓滿結束。當日有超過**480位**參加者及義工出席，場面非常熱鬧！在此特別感謝各位**善長仁翁**慷慨解囊、**義工**的努力以及各界人士的鼎力支持，使我們的籌款活動得以成功！



**加拿大中文電台FM94.7**  
「社區透視鏡」節目 (粵語)  
逢 星期五 上午 10:30 - 11:00

**7月18日**  
**集體訴訟**  
嘉賓：區慧中大律師

**「奇聞耆事」講座**  
逢星期三 下午2:00 - 3:00  
網上 Zoom ID 875 977 9955  
現場轉播 耆英會地庫活動室

**7月23日**  
**聽力健康知多啲 (粵語)**  
講者：註冊助聽器驗配師 Alison

**倫德布雷德公園 怪石林二日精選遊**

特別推介：泰伯 (Taber) 玉米節

**A團：8月21 - 22日 (星期四至五)**  
**B團：8月23 - 24日 (星期六至日)**  
集合時間及地點：上午7:45 耆英會禮堂

|                |         |         |
|----------------|---------|---------|
| 兩人房            | 三人房     | 四人房     |
| \$249/位        | \$229/位 | \$209/位 |
| (非會員額外加\$20/位) |         |         |

小童(11歲或以下) \$189/位 \*\*須與2大人同房\*\* 大人收費視同兩人房

**收費內容**

- ☑ 全程豪華旅遊巴士及酒店住宿
- ☑ 超值早午晚餐，共4餐
- ☑ 經驗豐富隨團華語導遊
- ☑ 所有稅項
- ☒ 司機導遊小費，每人每日\$5
- ☒ 團友之私人洗費
- ☒ 旅遊保險

本團由NORTHERN TRAVEL LIMITED 負責安排行程及帶團

**歡迎致電查詢及報名**

**美善嘸福計劃 「仍在呼吸」**

**勇抗四期癌 - 真人圖書館分享**

**內容：** 每人的故事就如一本書，講者會分享自己的生命故事並與觀眾交流，一同思考如何活在當下

**費用：** 全免

**人數：** 20名(歡迎對生死教育有興趣的人士參與)

**地點：** 耆英會地庫娛樂室

**語言：** 粵語

**時間及日期：** 2025年8月16日(六) 早上10至中午12時

**查詢及報名：** 403 269 6122 陳先生 (Dave)

**動感尊巴舞 Zumba Dance**

英語授課

**8月9日至9月13日(共5堂)**  
(8月23日停課一堂)  
逢週六 下午2:30 至 3:30  
耆英會禮堂

會員\$25 / 非會員\$38  
名額: 20位

導師: Akiko

\*學員跟隨導師的動作，透過重複基本舞步，體驗Zumba舞蹈的節奏，並享受運動的樂趣！\*

報名及查詢：何姑娘

**Medical Tests and Specialists**

**醫療檢測與約見專科醫生須知**

本講座將概述在加拿大進行醫療檢測及約見專科醫生診治前需要準備的事項及注意要點，幫助參加者更好地應對相關流程。

**2025年8月1日(五) 粵語**  
**2025年8月15日(五) 國語**  
上午10:00 - 11:30

講者：AHS 亞省醫療服務局 侯瑤吟女士

網上講座 ZOOM ID 875 977 9955  
現場轉播 耆英會地庫活動室

**報名及查詢：游姑娘**

**2025 夏之身心舒暢園藝工作坊**

粵語講授 · 名額有限 · 費用全免

**A組：2025年8月26日及9月2日 (星期二)**  
(第一堂) ● 製作植物拓印小布袋  
(第二堂) ● 幸福玻璃瓶之植物擺設

**B組：2025年9月9、16日 (星期二)**  
(第一堂) ● 製作植物拓印小布袋  
(第二堂) ● 彩繪陶盆的盆栽擺設

下午1:30 至 3:30 耆英會地庫活動室  
只限中心會員

報名須知：同時只可參加一組，參加者務必出席兩次活動。

查詢及報名：403-269-6122 何姑娘

# 華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com